مؤقت






السنة الثالثة والخمسون

الجلسة ٣٨٨١

الخميس، ١٤ أيار/ مايو ١٩٩٨، الساعة ١٢/٢٥

نيويورك

| | | |
|---|---|---|
| الرئيس: | السيد ماهوغو | (كينيا) |
| الأعضاء: | الاتحاد الروسي | السيد سرغييف |
| | البحرين | السيد الدوسري |
| | البرازيل | السيد فالي |
| | البرتغال | السيد مونتيرو |
| | سلوفينيا | السيد تورك |
| | السويد | السيد دالغرين |
| | الصين | السيد شن غوفانغ |
| | غابون | السيد دانغي ريواكا |
| | غامبيا | السيد توراي |
| | فرنسا | السيد ديجاميه |
| | كوستاريكا | السيدساينز - بيولي |
| | المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | السير جون وستون |
| | الولايات المتحدة الأمريكية | السيد ريتشاردسون |
| | اليابان | السيد كونيشي |

## جدول الأعمال

مسؤولية مجلس الأمن عن صون السلم والأمن الدوليين

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر الى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178.

98-85332

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٢٥

## إقرار جدول الأعمال

**أقر جدول الأعمال**

## مسؤولية مجلس الأمن عن صون السلم والأمن الدوليين

**الرئيس** (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

عقب المشاورات بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي بالنيابة عن المجلس:

"يندد مجلس الأمن بشدة بالتجارب النووية الجوفية الثلاث التي أجرتها الهند في ١١ أيار/ مايو ١٩٩٨، والتجربتين الأخريين اللتين أجرتهما في ١٣ أيار/ مايو ١٩٩٨ على الرغم من القلق والاحتجاج اللذين تم الإعراب عنهما بصورة ساحقة على الصعيد الدولي. ويحث المجلس الهند بقوة على الامتناع عن إجراء أية تجارب أخرى. وهو يرى أن التجارب من هذا القبيل تتعارض مع الوقف الفعلي المفروض على تجربة الأسلحة النووية أو غيرها من الأجهزة المتفجرة النووية، ومع الجهود العالمية الهادفة إلى منع الانتشار النووي ونزع السلاح النووي. كما يعرب المجلس عن قلقه إزاء آثار هذا التطور على السلام والاستقرار في المنطقة الإقليمية.

"ويؤكد مجلس الأمن الأهمية الحاسمة لمعاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية ومعاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية. ويناشد المجلس الهند، وسائر الدول التي لم تنضم بعد إلى معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية ومعاهدة الحظر الشامل للتجارب، أن تفعل ذلك دون تأخير ودون أية شروط. كما يشجع المجلس الهند على الاشتراك، بروح ايجابية، مع الدول الأخرى في المفاوضات الهادفة إلى إبرام معاهدة لوقف إنتاج المواد الانشطارية في جنيف، بهدف التوصل إلى اتفاق مبكر.

"وبغية الحيلولة دون حدوث تصعيد في سباق التسلح، وبخاصة فيما يتعلق بالأسلحة النووية ومنظومات إيصالها، وبغية المحافظة على السلام في المنطقة الإقليمية، يحث مجلس الأمن الدول على ممارسة أقصى قدر من ضبط النفس. ويشدد مجلس الأمن على أن مصادر التوتر في جنوب آسيا ينبغي أن تحل عن طريق الحوار فقط وليس من خلال التعزيز العسكري.

"ويؤكد مجلس الأمن على بيان رئيسه المؤرخ ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ (S/23500) الذي أعلن فيه، في جملة أمور، أن انتشار أي من أسلحة الدمار الشامل يشكل تهديدا للسلم والأمن الدوليين".

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن تحت الرقم S/PRST/1998/12.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٠